



Mayo 2022

Guía de Recursos Digitales

Para educación de personas adultas



Este programa ha sido financiado con el apoyo de la Comisión Europea. La autoría es el único responsable de esta publicación (comunicación) y la Comisión no se hace responsable del uso que pueda hacerse de la información contenida en la misma 2020-1-UK01-KA204-078929



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Introducción

El siguiente conjunto de herramientas se ha desarrollado como parte del proyecto financiado por Erasmus+ "Teach Digital" y contiene las 10 herramientas/aplicaciones gratuitas más útiles para la educación de personas adultas, destacando sus puntos fuertes.

Los criterios de selección incluyeron:

Aquellos que cubrían más de un área del marco Digicom.

Los que operaban en varios idiomas (especialmente los de los países del proyecto).

Aquellos que se dirigen específicamente a mujeres, migrantes o grupos marginados.

La guía también incluye enlaces a otros proyectos en los que se destacan herramientas para apoyar la educación de personas adultas.





Comunicación y Colaboración



Jitsi Meet

Link: <https://meet.jit.si/>

Breve descripción: *Jitsi Meet* es un software gratuito de videoconferencia encriptada. Se puede acceder a la interfaz a través del navegador web o con una aplicación móvil. Los usuarios de *Jitsi Meet* no necesitan crear una cuenta para unirse a una llamada. Para unirse a una llamada, todo lo que necesita es el enlace de la reunión, que puedes abrir en una ventana del navegador en su computadora o a través de la aplicación móvil de *Jitsi*. Si lo deseas, tienes la opción de proteger la reunión con una contraseña para evitar que los participantes no deseados se unan a tu llamada. *Jitsi Meet* puede generar un enlace aleatorio, o puedes escribir tu el tuyo propio.

Con *Jitsi Meet* puedes compartir tu escritorio, presentaciones, invitar a usuarios a una conferencia a través de una URL personalizada simple, editar documentos juntos usando Etherpad, intercambiar mensajes y emojis mientras realizas una videoconferencia, con chat integrado.

Como con cualquier plataforma digital, no es posible garantizar el 100% de privacidad, pero herramientas como *Jitsi Meet* pueden ayudar a reducir el riesgo.

Jitsi Meet es de código abierto y utiliza encriptación de tránsito/extremo a servidor, por lo que su comunicación se encripta antes de que salga de tu dispositivo y luego se desencripta en el servidor, se procesa y se encripta nuevamente antes de enviarse a las personas destinatarias. Se puede confiar en el software en sí, sin embargo, es importante usar *Jitsi Meet* en un servidor confiable. Cuando se utiliza en un servidor de confianza, esta herramienta puede ayudar a reducir el riesgo de vigilancia, interferencia en las llamadas y la venta o el mal manejo de la información privada de las participantes.

Idiomas: varios.

Público objetivo: Público en general. Cualquiera que organice reuniones, realice seminarios web, clases o necesite comunicarse en un entorno seguro.

Beneficios: Alta seguridad. Es abierto, fácil de integrar y usar para otras personas conectadas a la reunión. Mantiene la conexión estable y es fácil de administrar y crear salas de reuniones específicas para grupos más pequeños.



Duolingo



Link: <https://www.duolingo.com/>

Breve descripción: Duolingo es una aplicación de aprendizaje de idiomas que utiliza métodos similares a los de un juego para animar a los usuarios a seguir volviendo para aprender todos los días. Esta plataforma de aprendizaje de idiomas es una aplicación educativa muy popular y altamente descargada en el mundo. La misión de la empresa es proporcionar educación gratuita, divertida y accesible para todos. Es una aplicación disponible para varios sistemas operativos de computadoras y teléfonos inteligentes.

Duolingo es un sitio web y una aplicación móvil de aprendizaje de idiomas estadounidense. Los usuarios aprenden usando "árboles" adaptados a su idioma de destino, con "habilidades" específicas para practicar el vocabulario, la gramática y la pronunciación mediante la repetición espaciada. Promueve un aprendizaje interactivo que se ajusta a la velocidad que el usuario o usuaria decida.

Idiomas: varios.

Público objetivo: Público en general. Personas interesadas en aprender idiomas.

Beneficios: Duolingo (/ˌdjuːoʊˈlɪŋɡoʊ/ DEW-oh-LING-goh) tiene un repertorio de idiomas en constante expansión. Los ejercicios pueden incluir traducción escrita, comprensión lectora y oral, y cuentos cortos. Desde junio de 2021, Duolingo ofrece 103 cursos de idiomas diferentes en 40 idiomas.

Con esta aplicación puedes aprender los conceptos básicos del idioma, especialmente leer y escribir. Debes tener en cuenta que para hablar un idioma con fluidez, no será suficiente, pues será necesario practicar la conversación en ese idioma.

LinkedIn

Link: <https://www.linkedin.com>

Breve descripción: *LinkedIn* es una plataforma que surgió para poner en contacto a profesionales y empresas. Su objetivo es ayudar a encontrar trabajo, pero también compartir ideas, encontrar personas en el mismo sector de trabajo o tema especializado, o mantener vínculos con compañeros de estudios. Funciona como un currículum actualizado y al mismo tiempo muestra lo que estás haciendo.

Otra plataforma llamada *LinkedIn learning*, dedicada a recursos de formación es una cuenta, pero si quieres acceder a los cursos de *LinkedIn Learning*, éstos no son gratuitos.

Idiomas: varios.

Público objetivo: Público en general. Personas interesadas en buscar trabajo, impulsar su carrera o ampliar su red de contactos profesionales.

Beneficios: El uso de esta red mejora la capacidad de seleccionar y sintetizar la información más relevante sobre la persona, sus conocimientos y sus intereses laborales. Se pueden canalizar ofertas de trabajo o visibilizar el área en la que estás trabajando. La página se actualiza constantemente, es una red muy activa por lo que para estar al día hay que dedicarle tiempo y esfuerzo.



Tarjimly

Link: <https://www.tarjim.ly/en>

Breve descripción: *Tarjimly* es una aplicación móvil que fue creada en Estados Unidos por un equipo de personas refugiadas y migrantes, y que tiene como objetivo eliminar las barreras de la asistencia humanitaria. *Tarjimly* permite que los hablantes multilingües ofrezcan de forma voluntaria sus habilidades lingüísticas y proporcionen traducción e interpretación a quienes lo necesiten. Es una innovación tecnológica social que utiliza Facebook Messenger para conectarse con traductores de cualquier parte del mundo y en cualquier momento.

¿Como funciona? Cuando un beneficiario necesita un traductor o intérprete, selecciona el idioma necesario y *Tarjimly* busca el traductor más adecuado; Luego, la aplicación conecta al traductor/intérprete con el beneficiario en una sesión de chat en vivo donde pueden enviar mensajes de texto, notas de voz, documentos e incluso iniciar una llamada telefónica. Disponible para iOS y Android.

Idiomas: varios.

Público objetivo: Personas migrantes, refugiadas y en movimiento (no específico para mujeres migrantes y refugiadas).

Beneficios: Servicios en línea (sin necesidad de moverse de un punto a otro); gran variedad de idiomas.



Alfabetización en Información Digital



Traductor DeepL

Link: <https://www.deepl.com>

Breve descripción: *DeepL Translator* es una plataforma de traducción en línea que es capaz de traducir tanto texto como archivos (.pdf, .docx, .pptx). Se estima que es 3 veces más preciso que otras plataformas como *Google Translate* y puede traducir 24 idiomas. Proporciona una herramienta de traducción que produce texto con una redacción más natural. Utiliza tecnología de aprendizaje profundo basada en redes neuronales artificiales.

Idiomas: varios.

Público objetivo: Público en general (no específico para mujeres migrantes y refugiadas).

Beneficios: Fácil de usar; precisión en la traducción; posibilidad de subir tanto archivos como texto. 24 idiomas. Se puede usar en línea o como una aplicación en el teléfono (IOS y Android).



Bots de Chat específicos como Telegram

Link: <https://web.telegram.org>

Breve descripción: *Telegram*, además de ser utilizado como un mensajero personal o grupal, es utilizado por personas voluntarias y activistas para brindar apoyo informativo a grupos con necesidades específicas a través de info-bots. Los bots de información son canales de telegramas unidireccionales a los que un usuario puede unirse y recibir la información necesaria (sin la posibilidad de comunicarse, ya que es un canal automatizado).

p.ej. El bot de *Telegram* para apoyar a las mujeres que huyen de la guerra en Ucrania proporciona información detallada sobre consulados en diferentes países, consejos de seguridad, contactos de organizaciones que se ocupan de la trata y la violencia contra las mujeres, líneas directas, etc.: https://t.me/safeabroad_bot

Idiomas: los bots se pueden crear en cualquier idioma.

Público objetivo: Público en general. Depende del tema de interés.

Beneficios: Tema específico. Puede poner en contacto a grandes grupos interesados en un determinado tema. Está disponible en varias plataformas. Es gratis, rápido y garantiza una cierta cantidad de privacidad, como chats privados que están encriptados de extremo a extremo, pero la aplicación no puede encriptar chats grupales. Los usuarios de *Telegram* pueden iniciar sesión en varios dispositivos al mismo tiempo y recibir mensajes en todos ellos.







Canva

Link: <https://www.canva.com/>

Breve descripción: *Canva* es una plataforma gratuita de diseño gráfico y creación de contenido digital que se utiliza para crear gráficos, presentaciones, carteles, documentos, tarjetas de presentación, vídeos cortos y otro contenido visual para redes sociales. Si quisieras tener acceso a más herramientas y plantillas profesionales, también puedes pagar por *Canva Pro*.

Idiomas: Inglés.

Público objetivo: Público en general (no específico para mujeres migrantes y refugiadas).

Beneficios: Tanto la versión gratuita como la de pago tienen gran variedad de plantillas, muy fáciles de operar (no se requiere codificación ni habilidades específicas), muchos vídeos con tutoriales (pero solo en inglés). También ofrece una versión *pro* gratuita para ONGs.



MindMeister

Link: <https://www.mindmeister.com/>

Breve descripción: *MindMeister* facilita la creación de impresionantes mapas mentales. Mediante el uso de un editor intuitivo, *MindMeister* te permite mapear tus grandes ideas junto con tus compañeros o equipo, de forma rápida y hermosa. Desde la planificación de proyectos hasta la lluvia de ideas y la gestión de reuniones, libera tu creatividad colaborativa y crea mapas mentales épicos.

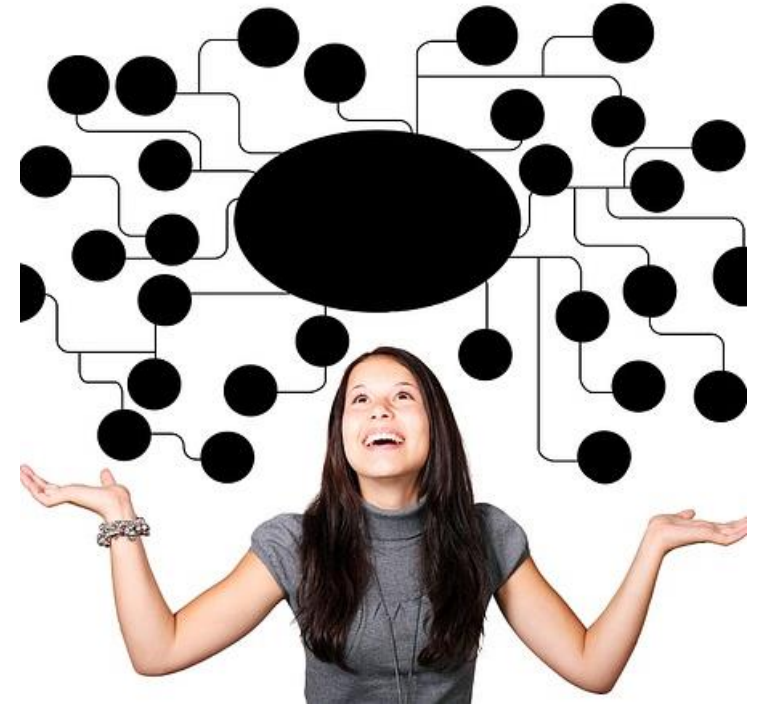
El mapeo mental a través de *MindMeister* hace fluir tu creatividad y puede inspirarte a refinar ideas no totalmente formadas o descubrir nuevos conceptos. Eso es porque los mapas mentales usan imágenes y palabras clave para crear nuevas asociaciones en tu cerebro, que también puedes transcribir con una velocidad increíble.

Los mapas mentales en *MindMeister* pueden almacenar y estructurar grandes cantidades de información. Muestran la jerarquía, muestran las relaciones entre las ideas y te permite ver el "panorama general" de un vistazo. Esto también hace que el mapeo mental sea el método ideal para presentaciones, trabajo en grupo y para enfrentarse a cualquier problema complejo al que puedas enfrentarte.

Permite a las personas usuarias crear un mapa visual con su equipo o individualmente, que le permite explorar: Cuáles son sus necesidades; Dividir una tarea en tareas más pequeñas; Describir una tarea que te ayudará a resolver el problema; Reducir la complejidad de un problema (hacer que el problema sea más fácil o más simple); Mantener tu enfoque en el problema principal; Resolver el problema o lograr un fin determinado, trazando una serie de pasos ordenados.

Público objetivo: Público en general, estudiantes, miembros de un equipo.

Beneficios: los mapas mentales mejoran la creatividad, la productividad y la colaboración. Según un estudio realizado por *MindMeister*, el 92 % de las personas encuestadas dijo que el mapeo mental ayuda a “destilar información y lograr una claridad más rápida”, mientras que el 81 % dijo que ayuda a “administrar proyectos de manera más eficiente”. No es solo para los negocios: los mapas mentales ayudan a los estudiantes a mejorar la retención y el recuerdo del conocimiento, según algunos estudios, hasta en un 32 %.





Seguridad Online

CHAYN

Link: <https://www.chayn.co>

Breve descripción: CHAYN es una red global de personas voluntarias y una plataforma en línea, con más de 400 voluntarias de 15 países, incluidas muchas sobrevivientes de abuso, que aborda la violencia contra las mujeres y las niñas mediante la creación de recursos (guías, vídeos, podcasts, capacitaciones, etc.) sobre la comprensión y la superación de las relaciones abusivas, sobre los derechos legales, el bienestar mental y la seguridad en línea. El sitio web está disponible en más de 10 idiomas, aunque algunos de los recursos están limitados a 5-7 idiomas.

La guía de seguridad en línea *Do it yourself* -Hágalo usted mismo- de CHAYN es una guía que evalúa los riesgos que los usuarios corren en línea y comparte las mejores prácticas para proteger su espacio en línea.

P.ej.

Kit de herramientas de seguridad en línea <https://chayn.gitbook.io/diy-online-safety/english>

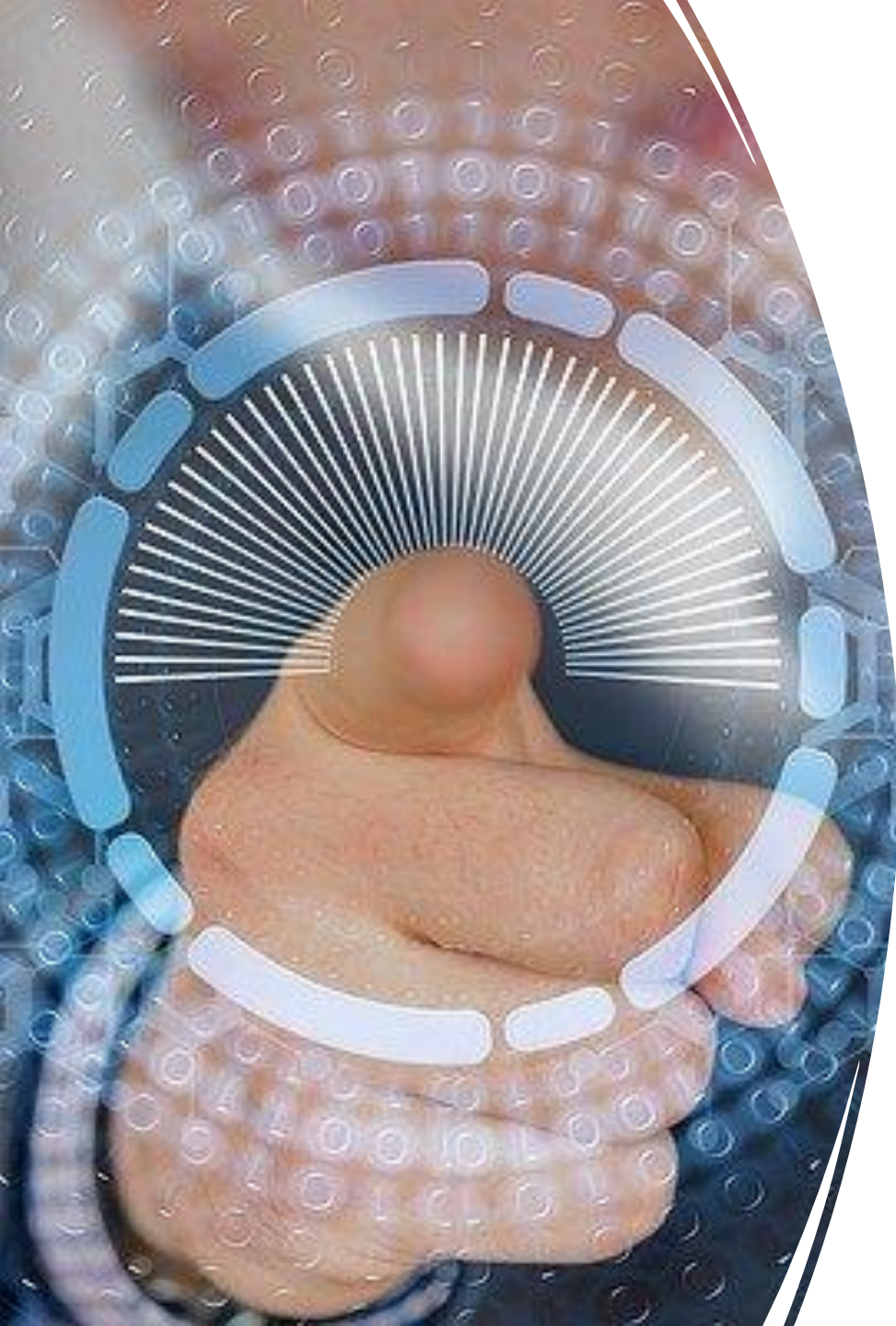
Cómo construir un caso de abuso doméstico sin un abogado: <https://chayn.gitbook.io/how-to-build-a-domestic-abuse-case-without-a-lawyer/english>

Idiomas: inglés, francés, urdu, pastún, farsi, árabe, español, ruso e italiano.

Público objetivo: Mujeres en general (no específico para mujeres migrantes y refugiadas).

Beneficios: Disponibilidad de muchos idiomas; guía con recursos. Existen como versión web y aplicación para móviles.





Glide

Link: <https://glideapps.com/>

Breve descripción: una aplicación *Glide* (basada en la web) diseñada por *First Draft* con múltiples herramientas prácticas, guías y ejercicios que ayudan a los usuarios a protegerse de la información errónea y a estar capacitados para acceder a fuentes correctas de información y conocimiento.

Si bien se puede acceder a la aplicación *Glide* en línea, también se puede agregar fácilmente a la pantalla de inicio en iOS o Android:
<https://www.youtube.com/watch?v=DRtdWrdFeok>

Glide es una plataforma que te permite crear aplicaciones web en poco tiempo y sin necesidad de saber código de programación.

Idiomas: Inglés.

Público objetivo: Público en general

Beneficios: Accesible en línea desde cualquier navegador. Se puede agregar al teléfono como aplicación. Libre. Actualizado periódicamente. Creado por personas expertas en TI –Tecnología e Informática –, incluidos periodistas de investigación.



Recursos adicionales

Catálogo MOOCs4inclusion - Catálogo de iniciativas de aprendizaje digital gratuito para la inclusión de personas migrantes y refugiadas.

<https://ec.europa.eu/migrant-integration/library-document/moocs4inclusion-catalogue-free-digital-learning-initiatives-migrant-and-refugee> en